

II.A.7.19

Literatur und Kunst – Le cinéma

„Les Misérables“ heute und damals – Comparer le film de Ladj Ly avec le roman de Victor Hugo

Isabelle Françoise Grob



© Cyril PAPOT/Adobe Stock

Die Unterrichtseinheit verbindet Victor Hugos Roman „Les Misérables“ von 1862 mit Ladj Lys moderner Filmadaption aus dem Jahre 2019: Anhand zentraler Filmszenen und ausgewählter Originaltextstellen erschließen die Lernenden die Aktualität des Themas „soziale Ungleichheit“ und setzen sich mit Identität, Ausgrenzung und Solidarität in französischen *quartiers populaires* auseinander. Im Fokus steht insbesondere die Schulung des Hör-Seh-Verstehens, des Leseverstehens sowie der interkulturellen Kompetenz.

KOMPETENZPROFIL

Klassenstufe/Lernjahr	12–13 / ab 5. Lernjahr
Dauer	14 Unterrichtsstunden + LEK
Kompetenzen	1. Hör-Seh-Verstehen: Ladj Lys Film wichtige Informationen entnehmen; 2. Lesen: Victor Hugos Roman wichtige Informationen entnehmen
Thematische Bereiche	soziale Ungleichheit, Identität, Zugehörigkeit, <i>quartiers populaires</i>



Auf einen Blick

Vorbemerkung

Alle Inhalte (und Zusatzmaterialien) finden Sie auch zum Download.

1./2. Stunde

Thema: Première approche : « Les Misérables » dans le film et dans le roman

M 1 Introduction au film « Les Misérables » (2019) de Ladj Ly / Das Filmplakat beschreiben und Hypothesen zum Inhalt formulieren

M 2 Victor Hugo et Ladj Ly – Deux siècles, la même misère / Informationen zu Victor Hugo und Ladj Ly recherchieren und die Ergebnisse präsentieren

Benötigt:

- Projektor und vorbereiteter Mentimeter-Link
- digitale Endgeräte und Internetzugang

3./4. Stunde

Thema: Identité et symboles

M 3 Symboles nationaux et appartenance sociale / Nationale Symbole sowie deren Bedeutung im Filmkontext analysieren

M 4 La « banlieue » : qu'est-ce que ça veut dire ? / Den Begriff *banlieue* definieren und im Kontext des Films verstehen

Benötigt:

- Film „Les Misérables“ und Abspielgerät
- digitale Endgeräte und Internetzugang

5./6. Stunde

Thema: Le quotidien en banlieue : violence, contrôles et dilemmes moraux

M 5 La vie dans un quartier populaire / Beobachtungen zur Lebensrealität in einer Pariser Vorstadt reflektieren

M 6 Caractériser les protagonistes / Die zentralen Figuren des Films aus unterschiedlichen Perspektiven charakterisieren

Benötigt:

- digitale Endgeräte und Internetzugang

7. Stunde

Thema: Transfert : Familiarisation avec « Les Misérables » de Victor Hugo

M 7 Découvrir « Les Misérables » (1862) de Victor Hugo / Einem Auszug aus Hugos Roman Informationen entnehmen und mit Ladj Lys Film vergleichen

8./9. Stunde

Thema: Approfondissement : Analyse de scènes clé I

M 8 **Conflicts avec la police** / Das Verhalten der Polizei analysieren

M 9 **Les médiateurs, le marché et le maire** / Vorherrschende soziale Rollen sowie Machtstrukturen im *quartier* analysieren

Benötigt: • Film „Les Misérables“ und Abspielgerät

10./11. Stunde

Thema: Approfondissement : Analyse de scènes clé II

M 10 **Les forains et Johnny** / Den Konfliktverlauf verstehen und bestimmte Figuren charakterisieren

M 11 **La République, le drone et l'impuissance sociale** / Die Figuren hinsichtlich ihrer Aussagen und Machtpositionen miteinander vergleichen

Benötigt: • Film „Les Misérables“ und Abspielgerät

12./13. Stunde

Thema: Approfondissement : Analyse de scènes clé III

M 12 **Issa, le lion et la perquisition** / Die Beziehungen zwischen Familie, Polizei und den Jugendlichen analysieren

M 13 **Le tir, le drone et un dilemme moral** / Alternative Handlungsverläufe entwickeln

Benötigt: • Film „Les Misérables“ und Abspielgerät

14./15. Stunde

Thema: Synthèse finale : Comparaison du film et du roman

M 14 **De la révolte d'Issa à celle de Gavroche** / Issas Aufsässigkeit im Film mit Gavroches Revolte im Roman miteinander vergleichen

LEK **Examens oraux** / Anhand Bildimpulse aus dem Film zu einer Leitfrage argumentativ Stellung nehmen

Erklärung zu den Symbolen

Dieses Symbol markiert differenziertes Material. Wenn nicht anders ausgewiesen, befinden sich die Materialien auf mittlerem Niveau.



einfaches Niveau

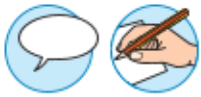


mittleres Niveau



schwieriges Niveau

M 1



Introduction au film « Les Misérables » (2019) de Ladj Ly

Consignes

1. Qu'est-ce que le titre du film « Les Misérables » de Ladj Ly évoque pour vous ? Notez au moins trois mots-clés qui vous viennent à l'esprit quand vous entendez le titre.
2. Partagez ces mots dans un outil numérique (par exemple Mentimeter). Observez ensemble le nuage de mots généré.
 - Quelles associations dominent ?
 - Y a-t-il des différences d'interprétation entre vous ?
 - Qu'est-ce que cela nous dit sur l'image que nous avons (encore) de ce titre ?
3. Regardez l'affiche officielle du film et décrivez ce que vous voyez. Notez au moins cinq éléments précis (lieux, couleurs, symboles, ambiance).



© SRAB Films/Rectangle Productions/Lyly Films

vocabulaire utile

français	allemand
au premier plan	im Vordergrund
à l'arrière-plan	im Hintergrund
au milieu	in der Mitte
à droite	rechts
à gauche	links
le ciel	der Himmel
le drapeau (tricolore)	die Fahne
l'Arc de Triomphe	der Triumphbogen (Wahrzeichen von Paris)
la foule	die Menschenmenge
le maillot de foot(ball)	das Fußballtrikot

M 2



Victor Hugo et Ladj Ly – Deux siècles, la même misère

Victor Hugo et Ladj Ly ont vécu à deux époques très différentes, mais tous les deux ont utilisé leur art pour dénoncer la misère, l'injustice et les inégalités sociales. À travers « Les Misérables », roman du XIX^e et film du XXI^e siècle, vous allez découvrir deux voix engagées qui défendent la dignité et l'espoir.

Consignes

1. Formez deux groupes thématiques dans la classe : Groupe A recueille des informations sur Victor Hugo, Groupe B sur Ladj Ly. Complétez le tableau avec les informations trouvées. Utilisez des ressources variées : sites Internet, encyclopédies, vidéos ou outils d'IA (ChatGPT, Gemini, etc.) tout en gardant votre esprit critique.

	Victor Hugo (XIX ^e siècle)	Ladj Ly (XXI ^e siècle)
œuvre principale		
contexte historique et social		
origine sociale / position de l'artiste		
thèmes principaux		
personnages clé		
forme d'engagement		
moyen d'expression artistique		
citation clé		
message ou but commun		

2. Après la recherche, mettez-vous ensemble avec un ou une élève de l'autre groupe et échangez les informations sur l'artiste manquant pour compléter le tableau.
3. Comparez vos résultats en classe.

M 5



La vie dans un quartier populaire

Après la joie et l'unité de la scène d'ouverture à Paris, le film nous emmène à Montfermeil. Comme quelques scènes du roman éponyme de Victor Hugo, le film se déroule dans cette ville de la banlieue Est de Paris. La scène montre le quotidien de ses habitants, la réalité sociale de la cité, les relations entre la police et les habitants ainsi que les premiers signes de conflits.

Consignes

1. Regardez la scène (10:58–17:28 min.).
2. Regardez la scène encore une fois, puis cochez les éléments que vous voyez ou entendez réellement dans l'extrait. Attention : certains éléments n'apparaissent pas dans la scène. Dans la troisième colonne, notez ce qui vous a aidé à comprendre (mot, geste, ton, image, ...).

	apparaît dans la scène	n'apparaît pas dans la scène	ce qui vous a aidé à comprendre
Chris appelle Stéphane « Pento ».			
Buzz filme les filles en train de danser sur le parking.			
Les voisins se plaignent du comportement des jeunes à la mosquée.			
Les « Frères musulmans » invitent les jeunes à un goûter.			
Chris raconte que l'homme à l'arrêt de bus aurait été en Turquie.			
Chris conseille à Stéphane de mettre des gants pour ne pas attraper de maladies.			
Stéphane dit que l'histoire de Victor Hugo n'a pas vraiment changé.			
Gavroche s'appelle maintenant « Graveoche » – Chris imite un accent africain et se moque.			
Des policiers patrouillent la nuit.			
Hibou arrive et salue les policiers en disant : « Wesh, bande de bâtards ».			
Chris parie 30 € qu'il remettra « les pinces » à Hibou dans six mois.			

3. Comparez ensuite vos observations avec un/e partenaire et relevez trois éléments qui caractérisent la vie quotidienne dans la cité.



Caractériser les protagonistes



Consignes

1. Regardez la scène (17:29–19:30 min.) d'abord sans le son. Observez les gestes, les visages, les objets et l'ambiance.
2. Regardez ensuite la scène avec le son et écoutez les dialogues et les réactions.
3. Complétez les phrases avec les mots manquants.

surprise – au pied des immeubles – des survêtements et des baskets – bled – brûlé –
faire une sorte de toboggan

- a) Les enfants se trouvent _____.
 - b) Ils utilisent de vieux objets pour _____.
 - c) Ils portent surtout _____ et _____.
 - d) Issa raconte qu'il était au _____ pour voir sa famille.
 - e) Les autres réagissent avec _____.
 - f) Dans son histoire, les gens ont attrapé un homme et l'ont _____.
4. Dans la scène (17:29–35:36 min.), vous avez vu un moment précis de la vie d'Issa. Comment décririez-vous le quotidien des jeunes dans la cité ?
 5. Lisez la liste des expressions utiles et surlignez les mots selon leur lien avec Issa, Buzz et leurs amis : vert = sûr, jaune = peut-être, rouge = ne correspond pas

Expressions utiles – La vie des jeunes aujourd'hui

activités (verbes) : jouer au foot/basket, traîner, rigoler, filmer, partager, inventer des jeux, s'entraider, s'excuser, danser, se disputer, bavarder, fumer, rêver, faire du shopping, sortir dans un café, faire du sport dans un club, voyager, faire des histoires, crier, s'enfuir, chanter, voler

environnements (noms) : la cité – le quartier – un terrain vague – une cage d'escalier – un lionceau – un pistolet à eau – une engueulade – un surnom – une équipe – une amitié – une famille – la solidarité – une fête – une victoire – un souvenir heureux – une peur – un rêve – un café – un centre commercial – une école privée – une maison de vacances

traits de caractère / émotions (adjectifs) : malin/e – drôle – timide – solidaire – innocent/e – irrespectueux/-euse – joyeux/-euse – courageux/-euse – en colère – loyal/e – sociable – ambitieux/-euse – créatif/-ve – frustré/e – en danger – détendu/e – stressé/e – privilégié/e

6. Travaillez en binôme et comparez vos réponses. Expliquez vos choix en donnant des exemples du film.
7. Après la journée présentée dans le film, exprimez ce que vivent ou observent les habitants du quartier. Écrivez le journal intime d'un ou d'une jeune du quartier après la journée vécue. Décrivez ce qu'il ou elle a ressenti (colère, peur, injustice, ...), racontez un moment du film et terminez par une idée ou un rêve pour l'avenir.

expressions utiles

Aujourd'hui, j'ai vu ...
J'ai ressenti ...
C'est injuste parce que ...
Je rêve d'un autre avenir ...

M 13



Le tir, le drone et un dilemme moral

Consignes

1. Regardez bien les images ci-dessous. Ensuite, regardez la scène du film (47:48–53:26 min.), puis remettez les images dans l'ordre chronologique (de 1 à 8).
2. Donnez un titre à chaque image (3 ou 4 mots).
3. Consigne facultative : Rédigez un résumé de la scène.

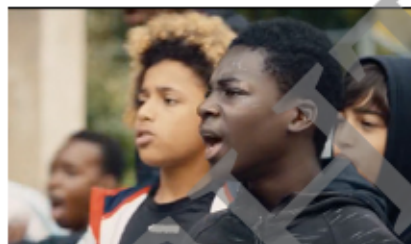
Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Numéro :

Titre :



Source des images : captures d'écran du film Les Misérables (2019), © Julien Poupard/Rectangle Productions / SRAB Films / Lyly Films / France 3 Cinéma.